

## Avviż mill-Kummissjoni Dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti tipi ta' għajjnuna mill-Istat

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 136/03)

### 1. INTRODUZZJONI

1. Dan l-Avviż jistabbilixxi proċedura simplifikata li permezz tagħha l-Kummissjoni bihsiebha, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istat Membru kkonċernat, teżamina fi hdan perjodu mqassar ċerti tipi ta' miżuri ta' għajjnuna mill-Istat li jehtieġu biss li l-Kummissjoni tivverifika li l-miżura hi skont ir-regoli u l-prattiki eżistenti mingħajr ma teżerċita setgħat diskrezzjonali. L-esperjenza li kisbet il-Kummissjoni mill-applikazzjoni tal-Artikolu 87 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u tar-Regolamenti, oqfsa, linji gwida u avvizi adottati fuq il-bażi tal-Artikolu 87 <sup>(1)</sup>, uriet li ċerti kategoriji ta' għajjnuna notifikata huma normalment approvati mingħajr ma jitqanqlu xi dubji dwar il-kompatibbiltà tagħhom mas-suq komuni, dejjem jekk ma jkunx hemm xi ċirkostanzi speċjali. Dawn il-kategoriji ta' għajjnuna huma deskritti fit-Taqsima 2. Miżuri ohra ta' għajjnuna notifikati lill-Kummissjoni ser ikunu soġġetti għall-proċeduri approprijati <sup>(2)</sup> u normalment għall-Kodiċi tal-Ahjar Prattika għat-tmexxija tal-proċeduri ta' kontroll tal-għajjnuna mill-Istat <sup>(3)</sup>.
2. L-ghan ta' dan l-Avviż hu li jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li taħthom il-Kummissjoni normalment se tadotta deċiżjoni f'forma qasira li tiddikjara ċerti tipi ta' miżuri ta' għajjnuna mill-Istat kompatibbli mas-suq komuni skont il-proċedura simplifikata u li jipprovdi gwida dwar il-proċedura nnifisha. Meta l-kondizzjonijiet kollha indikati f'dan l-Avviż jkunu sodisfatti, il-Kummissjoni se tagħmel l-almu tagħha biex tiegħu deċiżjoni f'forma qasira li l-miżura notifikata ma tikkostitwixxi għajjnuna jew li ma jitqajmox oġġezzjonijiet fi żmien 20 ġurnata tax-xogħol mid-data tan-notifika, skont l-Artikolu 4(2) jew l-Artikolu 4(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE <sup>(4)</sup>.
3. Madankollu, jekk xi wahda mis-salvagwardji jew esklużjonijiet indikati fil-punti 6 sa 12 ta' dan l-Avviż tkun applikabbli, il-Kummissjoni se tirrikorri għall-proċedura normali dwar għajjnuna notifikata deskritta fil-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 u wara se tadotta deċiżjoni f'forma shiha skont l-Artikolu 4 u/jew l-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament. Fi kwalunkwe każ, l-uniċi termini infurzabbli legalment huma dawk stabbiliti fl-Artikolu 4(5) u fl-Artikolu 7(6) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999.
4. Billi ssegwi l-proċedura deskritta f'dan l-Avviż, il-Kummissjoni tfittex li tagħmel il-kontroll Komunitarju tal-għajjnuna mill-Istat aktar prevedibbli u effiċjenti, skont il-prinċipji ġenerali stabbiliti fil-Pjan ta' Azzjoni dwar l-Għajjnuna mill-Istat: Anqas Għajjnuna mill-Istat li hija Mmirata Ahjar: Pjan direzzjonali għar-riforma tal-għajjnuna mill-Istat 2005-2009 <sup>(5)</sup>. B'hekk dan l-Avviż jikkontribwixxi wkoll

<sup>(1)</sup> Ara, b'mod partikolari, il-Qafas Komunitarju għall-għajjnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni, ĠU C 323, 30.12.2006, p. 1, minn issa 'l quddiem il-Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni'; il-linji gwida Komunitarji dwar l-għajjnuna mill-Istat għall-promozzjoni ta' investimenti ta' kapital ta' riskju f'imprizi żgħar u ta' daqs medju, ĠU C 194, 18.8.2006, p. 2, minn issa 'l quddiem il-Linji Gwida dwar il-Kapital ta' Riskju'; il-Linji Gwida Komunitarji dwar l-għajjnuna mill-Istat għall-harsien tal-ambjent, ĠU C 82, 1.4.2008, p. 1, minn issa 'l quddiem il-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali'; il-Linji Gwida dwar l-għajjnuna mill-Istat b'ghan reġjonali għall-2007-2013, ĠU C 54, 4.3.2006, p. 13, minn issa 'l quddiem il-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Reġjonali'; il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar il-proroga tal-Qafas dwar l-Għajjnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri, ĠU C 260, 28.10.2006, p. 7, minn issa 'l quddiem il-Qafas dwar il-Bini tal-Vapuri'; il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-estensjoni tal-applikazzjoni tal-Komunikazzjoni dwar l-insegwitu tal-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ċerti aspetti legali relatati ma' xoghlijiet ċinematografiċi u xoghlijiet awdiovizivi ohra, ĠU C 134, 16.6.2007, p. 5, minn issa 'l quddiem il-Komunikazzjoni dwar iċ-Ċinema'; ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 tas-6 ta' Awwissu 2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajjnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikolu 87 u 88 tat-Trattat, ĠU L 214, 9.8.2008, p. 3.

<sup>(2)</sup> Miżuri notifikati lill-Kummissjoni fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja attwali skont il-Komunikazzjonijiet mill-Kummissjoni intitolati "L-applikazzjoni ta' regoli dwar l-għajjnuna mill-Istat għal miżuri mehuda fejn jidhlu istituzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja preżenti" (ĠU C 270, 25.10.2008, p. 8) u l-"Qafas Komunitarju temporanju għal miżuri ta' għajjnuna mill-Istat biex isostnu l-appoġġ għall-finanzjament fil-kriżi finanzjarja u ekonomika attwali" (ĠU C 16, 22.1.2009, p. 1) u l-miżuri ta' għajjnuna mill-Istat li jimplementaw il-Pjan Ewropew għall-Irkupru Ekonomiku (il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill Ewropew, Pjan Ewropew għall-Irkupru Ekonomiku, COM(2008) 800 finali tas-26.11.2008) mhux ser ikunu soġġetti għall-proċedura simplifikata stabbilita f'dan l-Avviż. Arranġamenti *ad hoc* speċifiċi ġew stabbiliti biex jittrattaw malajr dawn il-każijiet.

<sup>(3)</sup> Ara pagna 13 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>(4)</sup> ĠU L 83 27.3.1999, p. 1.

<sup>(5)</sup> COM(2005) 107 finali.

ghall-istrategġija ta' simplifikazzjoni mnedija mill-Kummissjoni f'Ottubru 2005 <sup>(1)</sup>. L-ebda parti minn dan l-Avviz ma ghandha tiġi interpretata li timplika li miżura ta' għajjnuna li ma tikkwalifikax bhala għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 87 tat-Trattat ghandha tiġi notifikata lill-Kummissjoni, għalkemm l-Istati Membri jibqgħu liberi li jinnotifikaw tali miżuri ta' għajjnuna għal raġunijiet ta' ċertezza legali.

## 2. KATEGORIJI TA' GĦAJNUNA MILL-ISTAT ADATTATI BIEX JIĠU TTRATTATI SKONT IL-PROCEDURA SIMPLIFIKATA

*Kategoriji ta' għajjnuna mill-Istat eligibbli*

5. Il-kategoriji ta' miżuri li ġejjin huma, fil-prinċipju, adattati biex jiġu ttrattati skont il-proċedura simplifikata:
  - (a) Kategorija 1: Miżuri ta' għajjnuna li jaqgħu taht it-taqsimiet tal-'valutazzjoni standard' tal-oqfsa jew tal-linji gwida ezistenti.

Il-miżuri ta' għajjnuna li jaqgħu taht il-"valutazzjoni standard" (l-hekk imsejha taqsimiet "żona ta' sigurtà" <sup>(2)</sup>), jew taht tipi ekwivalenti ta' valutazzjoni <sup>(3)</sup> f'linji gwida u oqfsa orizzontali, li mhumiex koperti mir-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha, huma fil-prinċipju adattati biex jiġu ttrattati skont il-proċedura simplifikata.

Il-proċedura simplifikata se tiġi applikata biss fil-kazijiet fejn il-Kummissjoni tkun sodisfatta, wara l-faži ta' qabel in-notifika (ara l-punti 13 sa 16), li r-rekwiżiti sostantivi u proċedurali kollha stipulati fit-taqsimiet applikabbli tal-istrumenti rispettivi jkunu sodisfatti. Dan jimplika li l-faži ta' qabel in-notifika tikkonferma li l-miżura ta' għajjnuna notifikata tissodisfa *prima facie* l-kondizzjonijiet rilevanti, kif spjegati f'aktar dettall f'kull wieħed mill-istrumenti orizzontali applikabbli, li jikkonċernaw:

- it-tip ta' benefiċjarji,
- l-ispejjeż eligibbli,
- l-intensità tal-għajjnuna u bonusijiet,
- il-limitu massimu ta' notifika individwali jew l-ammont massimu tal-għajjnuna,
- it-tip ta' strument tal-għajjnuna użat,
- il-kumulazzjoni,
- l-effett ta' incentiv,
- it-trasparenza,
- l-eskluzjoni tal-benefiċjarji li huma soġġetti għal ordni ta' rkupru pendenti <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> L-implimentazzjoni tal-programm ta' Liżbona tal-Komunità: Strategġija għas-simplifikazzjoni tal-ambjent regolatorju, COM(2005) 535 finali.

<sup>(2)</sup> Bħat-Taqsima 5 tal-Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni jew bħat-Taqsima 3 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali, u; bħat-Taqsima 4 tal-Linji Gwidi dwar il-Kapital ta' Riskju.

<sup>(3)</sup> Il-Linji Gwida dwar l'002DGħajjnuna Reġjonali; it-Taqsima 3.1.2 tal-Linji Gwida Komunitarji dwar l-għajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturazzjoni tal-imprizi f'diffikultà, ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2, minn issa 'l quddiem il-Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni'.

<sup>(4)</sup> Il-Kummissjoni se ttrikkorri għall-proċedura normali meta l-miżura ta' għajjnuna notifikata tista' tibbenefika lil impriza li hi soġġetta għal ordni ta' rkupru pendenti wara deċiżjoni preċedenti tal-Kummissjoni li tiddikjara għajjnuna illegali u inkompatibbli mas-suq komuni (l-hekk imsejha kwistjoni *Deggendorf*). Ara l-Kawża C-188/92, *TWD Textilwerke Deggendorf*, Gabra 1994, p. l-833.

It-tipi ta' miżuri li għalihom il-Kummissjoni hija lesta biex tikkunsidra li tapplika l-proċedura simplifikata fi hdan din il-kategorija jinkludu b'mod partikolari dawn li ġejjin:

- (i) miżuri ta' kapital ta' riskju li jieħdu forma ohra hlief għall-partecipazzjoni go fond ta' investment ta' ekwità privata u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet l-ohra kollha tat-Taqsima 4 tal-Linji Gwida dwar il-Kapital ta' Riskju <sup>(1)</sup>;
- (ii) għajjnuna għall-investment ambjentali li tissodisfa l-kondizzjonijiet tat-Taqsima 3 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali:
  - li l-baži tal-ispejjeż eliġibbli tagħha tiġi ddeterminata fuq il-baži ta' metodoloġija għall-kalkolu tal-ispejjeż kollha skont il-punt 82 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali <sup>(2)</sup>; jew
  - li tinkludi bonus ta' ekoinnovazzjoni skont il-punt 78 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali <sup>(3)</sup>;
- (iii) għajjnuna għall-impriži innovattivi godda mogħtija skont il-punt 5.4 tal-Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni u li n-natura innovattiva tagħhom tiġi ddeterminata fuq il-baži tal-punt 5.4 (b) (i) tal-Qafas <sup>(4)</sup>;
- (iv) għajjnuna għar-raggruppamenti ta' innovazzjoni mogħtija skont it-Taqsimiet 5.8 u 7.1 tal-Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni;
- (v) għajjnuna għall-innovazzjoni fil-proċessi u fl-organizzazzjoni fis-servizzi mogħtija skont it-Taqsima 5.5 tal-Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni;
- (vi) għajjnuna reġjonali *ad hoc* li tkun taħt il-limitu tan-notifika individwali stipulat fil-punt 64 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Reġjonali <sup>(5)</sup>;
- (vii) għajjnuna għas-salvataġġ fis-setturi tal-manifattura u s-servizzi (hlief fis-settur finanzjarju) li tissodisfa l-kondizzjonijiet sostantivi kollha tat-Taqsimiet 3.1.1 u 3.1.2 tal-Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni <sup>(6)</sup>;
- (viii) skemi ta' salvataġġ u ta' ristrutturazzjoni għall-impriži ż-żgħar li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha tat-Taqsima 4 tal-Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni <sup>(7)</sup>;
- (ix) għajjnuna *ad hoc* għar-ristrutturazzjoni tal-impriži żgħar u ta' daqs medju, sakemm din tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha stipulati fit-Taqsima 3 tal-Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni <sup>(8)</sup>;

<sup>(1)</sup> Inkluzi l-każijiet fejn l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni Ewropea jaġixxu bhala fond ta' investment sa fejn il-miżura dwar il-kapital ta' riskju kkonċernata tkun taqa' taħt it-Taqsima 4 tal-Linji Gwida dwar il-Kapital ta' Riskju.

<sup>(2)</sup> L-Artikolu 18(5) tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha jipprevedi metodoloġija simplifikata għall-kalkolu tal-ispejjeż.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha ma jeżentax il-bonusijiet għall-ekoinnovazzjoni.

<sup>(4)</sup> L-għajjnuna lil impriži innovattivi godda li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.4 b) ii) tal-Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni biss hija soġġetta għar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha.

<sup>(5)</sup> F'każijiet bħal dawn, l-informazzjoni li trid tinghata mill-Istat Membru trid turi minn qabel li: (i) l-ammont ta' għajjnuna jibqa' taħt il-limitu tan-notifika (mingħajr kalkoli soġġettati tal-valur nett preżenti); (ii) l-għajjnuna tikkonċerna investment ġdid (mhux investment ta' sostituzzjoni); u (iii) l-effetti vantaġġużi tal-għajjnuna dwar l-iżvilupp reġjonali jegħlbu b'mod ċar id-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li din tohloq. Ara, pereżempju, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni fil-każ N 721/2007 (il-Polonja, "Reuters Europe SA").

<sup>(6)</sup> Ara, pereżempju, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni fil-każijiet N 28/2006 (il-Polonja, Techmatrans), N 258/2007 (il-Ġermanja, Rettungsbeihilfe zugunsten der Erich Rohde KG) u N 802/2006 (L-Italja, għajjnuna għas-salvataġġ lil Sandretto Industrie).

<sup>(7)</sup> Ara, pereżempju, id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 85/2008 (L-Awstrija, Skema ta' garanzija għall-impriži żgħar u ta' daqs medju fir-reġjun tal-Salzburg), N 386/2007 (Franza, Skema ta' salvataġġ u ristrutturazzjoni għall-impriži żgħar u ta' daqs medju), N 832/2006 (L-Italja, skema ta' salvataġġ u ristrutturazzjoni Valle d'Aosta). Dan il-metodu huwa skont l-Artikolu 1(7) tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha.

<sup>(8)</sup> Ara, pereżempju, id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 92/2008 (L-Awstrija, Għajjnuna għar-ristrutturazzjoni għal Der Bäcker Legat) u N 289/2007 (L-Italja, Għajjnuna għar-ristrutturazzjoni għal Fiem SRL).

- (x) krediti għall-esportazzjoni fil-qasam tal-bini tal-vapuri li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha tat-Taqsima 3.3.4 tal-Qafas dwar il-Bini tal-Vapuri <sup>(1)</sup>;
- (xi) skemi ta' għajjnuna għas-settur awdjoviziv li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha stipulati fit-Taqsima 2.3 tal-Komunikazzjoni dwar iċ-Ċinema rigward l-iżvilupp, il-produzzjoni, id-distribuzzjoni u l-promozzjoni ta' xogħlijiet awdjovizivi <sup>(2)</sup>.

Il-lista ta' hawn fuq hija illustrattiva u tista' tiżviluppa fuq il-bażi ta' revizzjonijiet futuri tal-istrumenti li bhalissa huma applikabbli jew tal-adozzjoni ta' strumenti ġodda. Il-Kummissjoni tista' tirrevedi din il-lista illustrattiva minn żmien għal żmien biex iżzommha f'konformità mar-regoli applikabbli dwar l-għajjnuna mill-lstat.

(b) Kategorija 2: Miżuri li jikkorrispondu għall-prassi decizjonali stabbilita tal-Kummissjoni

Il-miżuri ta' għajjnuna li l-karatteristiċi tagħhom jikkorrispondu għal dawk tal-miżuri ta' għajjnuna approvati f'minn tal-inqas tliet decizjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni (minn issa' l quddiem id- "decizjonijiet preċedenti") li l-valutazzjoni tagħhom tista', għalhekk, titwettaq immedjatament fuq il-bażi ta' din il-prassi decizjonali stabbilita tal-Kummissjoni, huma fil-prinċipju adattati biex ikunu ttrattati skont il-proċedura simplifikata. Id-decizjonijiet tal-Kummissjoni li ġew adottati fl-aħħar għaxar snin qabel id-data tal-kuntatti ta' qabel in-notifika (ara l-punt 14) biss jistgħu jikkwalifikaw bħala "decizjonijiet preċedenti".

Il-proċedura simplifikata se tiġi applikata biss fil-każijiet fejn il-Kummissjoni tkun sodisfatta, wara l-fażi ta' prenotifika (ara l-punti 13-16), li l-kondizzjonijiet sostantivi u proċedurali li rregolaw id-decizjonijiet preċedenti ikunu ġew osservati, partikolarment rigward l-għanijiet u l-istruttura ġenerali tal-miżura, it-tipi ta' benefiċjarji, l-ispejjeż eliġibbli, il-limiti ta' notifika individwali, il-livelli ta' intensità tal-għajjnuna u (fejn applikabbli) il-bonusijiet, id-dispożizzjonijiet ta' kumulazzjoni, l-effett ta' incentiv, u r-rekwiżiti tat-trasparenza. Barra minn hekk, kif imsemmi fil-punt 11, il-Kummissjoni se tirrikorri għall-proċedura normali meta l-miżura ta' għajjnuna notifikata tista' tibbenefika lil impriża li hi soġġetta għal ordni ta' rkupru pendenti wara decizjoni preċedenti tal-Kummissjoni li tiddikjara għajjnuna illegali u inkompatibbli mas-suq komuni (l-hekk imsemmija kwistjoni *Deggendorf*).

It-tipi ta' miżuri li għalihom il-Kummissjoni lesta li tikkunsidra li tapplikalhom il-proċedura simplifikata fi hdan din il-kategorija, b'mod partikolari jinkludu dawn li ġejjin:

- (i) miżuri ta' għajjnuna għall-preservazzjoni tal-patrimonju kulturali nazzjonali relatati ma' attivitajiet konnessi ma' siti storiċi u antiki jew monumenti nazzjonali, sakemm l-għajjnuna tkun limitata għall-"preservazzjoni tal-patrimonju" fis-sens tal-Artikolu 87(3)(d) tat-Trattat <sup>(3)</sup>;
- (ii) skemi ta' għajjnuna għal attivitajiet teatrali, ta' żfin u mużikali <sup>(4)</sup>;

<sup>(1)</sup> Ara, pereżempju, id-Decizjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 76/2008 (Il-Ġermanja, Proroga tal-iskema ta' finanzjament CIRR għall-esportazzjoni ta' vapuri), N 26/2008 (Id-Danimarka, Bidliet fl-iskema ta' finanzjament għall-esportazzjoni ta' vapuri) u N 760/2006 (Spanja, Estensjoni tal-iskema ta' finanzjament għall-esportazzjoni – il-bini ta' vapuri fi Spanja).

<sup>(2)</sup> Ghalkemm il-kriterji tal-Kummissjoni japplikaw direttament biss għall-attività tal-produzzjoni, fil-prattika dawn jiġu applikati wkoll b'analogija biex jivvalutaw il-kompatibbiltà tal-attività ta' qabel u wara l-produzzjoni ta' xogħlijiet awdjovizivi, kif ukoll il-prinċipji tan-neċessità u l-proporzjonalità skont l-Artikoli 87(3)(d) u 151 tat-Trattat. Ara, pereżempju, id-Decizjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 233/2008 (Skema ta' għajjnuna għall-films Latviani), N 72/2008 (Spanja, Skema għall-promozzjoni ta' films f'Madrid), N 60/2008 (L-Italja, Skema ta' għajjnuna għall-films fir-reġjun ta' Sardinja) u N 291/2007 (Il-Fond għall-Films Olandiżi).

<sup>(3)</sup> Ara, pereżempju, id-Decizjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 393/2007 (L-Olanda, Sussidju lil NV Bergkwartier), N 106/2005 (Il-Polonja, Hala Ludowa fi Wrocław) u N 123/2005 (L-Ungerija, Skema intiża għat-turiżmu u l-kultura fl-Ungerija).

<sup>(4)</sup> Ara, pereżempju, id-Decizjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 340/2007 (Spanja, Għajjnuna għal attivitajiet teatrali, ta' żfin, mużikali u awdjovizivi fil-pajjiż Bask); N 257/2007 (Spanja, Il-promozzjoni ta' produzzjonijiet teatrali fil-pajjiż Bask) u N 818/99 (Franza; Taxxa parafiskali għall-ispettakli u l-kunċerti).

- (iii) skemi ta' għajnuna għall-promozzjoni ta' lingwi ta' minoranzi <sup>(1)</sup>;
- (iv) miżuri ta' għajnuna għall-industrija tal-istampar <sup>(2)</sup>;
- (v) miżuri ta' għajnuna għall-konnessjoni *broadband* f'żoni rurali <sup>(3)</sup>;
- (vi) skemi ta' garanzija għall-finanzjament tal-bini tal-vapuri <sup>(4)</sup>;
- (vii) miżuri ta' għajnuna li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet applikabbli l-oħra kollha tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha, iżda li huma esklużi mill-applikazzjoni tiegħu sempliċement għaliex:
  - il-miżuri jikkostitwixxu "għajnuna *ad hoc*" <sup>(5)</sup>;
  - il-miżuri jingħataw f'forma mhux trasparenti (Artikolu 5 tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha), iżda l-ekwivalenti tal-ghotja gross tagħhom hija kkalkolata fuq il-bażi ta' metodoloġija approvata mill-Kummissjoni fi tliet deċizzjonijiet individwali adottati wara l-1 ta' Jannar 2007;
- (viii) miżuri li jappoġġjaw l-iżvilupp tal-infrastruttura lokali li ma jikkostitwixxux għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 87(1) tat-Trattat minhabba l-fatt li, fid-dawl tal-karatteristiċi partikolari tal-każ, il-miżura inkwistjoni mhu ser ikollha l-ebda effett fuq il-kummerċ intra-Komunitarju <sup>(6)</sup>;
- (ix) il-proroga u/jew il-modifika ta' skemi eżistenti barra l-ambitu tal-proċedura simplifikata prevista fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat <sup>(7)</sup> (ara l-kategorija 3 hawn taht), pereżempju rigward l-adattament ta' skemi eżistenti għal linji gwida orizzontali godda <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 776/2006 (Spanja, Għajnuna għall-promozzjoni tal-Lingwa Baska), N 49/2007 (Spanja, Għajnuna għall-promozzjoni tal-Lingwa Baska) u N 161/2008 (Spanja, Għajnuna għal-Lingwa Baska).

<sup>(2)</sup> Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 687/2006 (Ir-Repubblika Slovakkja, Għajnuna lil Kalligram s.r.o. għal rivista), N 1/2006 (Is-Slovenja, Il-promozzjoni tal-industrija tal-pubblikazzjoni fis-Slovenja) u N 268/2002 (L-Italja, Għajnuna għall-industrija tal-istampar fi Sqallija).

<sup>(3)</sup> Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 264/2006 (L-Italja, *broadband* għat-Toskana rurali), N 473/2007 (L-Italja, Konnessjonijiet *broadband* għall-Alto Adige) u N 115/2008 (*broadband* fiż-żoni rurali tal-Germanja).

<sup>(4)</sup> Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 325/2006 (Il-Germanja, proroga tal-iskemi ta' garanzija għall-finanzjament tal-bini tal-vapuri), N 35/2006 (Franza, Skema ta' garanzija għall-finanzjament u għall-garanzija tal-vapuri) u N 253/2005 (L-Olanda, Skema ta' garanzija għall-finanzjament tal-vapuri).

<sup>(5)</sup> L-għajnuna *ad hoc* hafna drabi tiġi eskluża mill-ambitu tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha. Din l-esklużjoni tapplika għall-imprizi kbar kollha (Artikolu 1(6) tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha), kif ukoll, f'ċerti każijiet, għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju (ara l-Artikoli 13 u 14 rigward l-għajnuna reġjonali, l-Artikolu 16 dwar l-intraprenditorija min-nisa, l-Artikolu 29 dwar l-għajnuna fil-forma ta' kapital ta' riskju u l-Artikolu 40 dwar l-għajnuna għar-reklutaġġ ta' haddiema żvantaġġati). Rigward il-kondizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw l-għajnuna għall-investiment reġjonali *ad hoc*, ara n-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 14 aktar 'il fuq. Barra minn hekk, dan l-Avviz hu bla hsara għal kwalunkwe komunikazzjoni jew dokument ta' gwida tal-Kummissjoni li jstabbilixxi kriterji dettaljati ta' valutazzjoni ekonomika għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-każijiet soġġetti għal notifika individwali.

<sup>(6)</sup> Ara id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 258/2000 (Il-Germanja, il-pixxina rikreattiva Dorsten), N 486/2002 (L-Isvezja, Għajnuna għal sala tal-kongressi f'Visby), N 610/2001 (Il-Germanja, Il-Programm dwar l-infrastruttura tat-turiżmu ta' Baden-Württemberg), N 337/2007 (L-Olanda, Sostenn għal *Bataviawerf* – Rikostruzzjoni ta' bastiment tas-seklu 17). Biex il-miżura kkonċernata tiġi kkunsidrata li m'għandha l-ebda effett fuq il-kummerċ intra-Komunitarju, dawn l-erba' deċizzjonijiet li johlqu precedent jehtieġu, l-aktar prominentement, li l-Istat Membru juri l-karatteristiċi li ġejjin: 1) li l-għajnuna ma twassalx biex l-investimenti jiġu attratti fir-reġjun ikkonċernat u; 2) li l-prodotti/servizzi prodotti mill-benefiċjarju huma purament lokali u/jew għandhom żona ta' attrazzjoni li hi limitata b'mod ġeografiku; 3) li ma jkunx hemm hlief effett marginali fuq il-konsumaturi mill-Istati Membri ġirien u; 4) li s-sehem tas-suq tal-benefiċjarju hu minimu skont kwalunkwe definizzjoni tas-suq rilevanti użata u li l-benefiċjarju ma jagħmilx parti minn grupp ta' imprizi iktar wiesa'. Dawn il-karatteristiċi għandhom ikunu enfazzzati fl-abbozz tal-formola ta' notifika msemmi fil-punt 14 ta' dan l-avviz.

<sup>(7)</sup> ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(8)</sup> Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 585/2007 (Ir-Renju Unit, proroga tal-iskema tal-R&D ta' Yorkshire), N 275/2007 (Il-Germanja, Proroga ta' skema ta' salvataġġ u ristrutturazzjoni għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju fi Bremen), N 496/2007 (L-Italja (Il-Lombardija), Fond ta' Garanzija għall-iżvilupp ta' kapital ta' riskju) u N 625/2007 (Il-Latvja, Għajnuna għall-Kapital ta' Riskju għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju).

Din il-lista hija illustrattiva, peress li l-portata eżatta ta' din il-kategorija tista' tiżviluppa skont il-prassi deċiżjonali tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista' tirrevedi din il-lista illustrattiva minn żmien għal żmien biex iżzommha f'konformità mal-iżviluppi fil-prassi tagħha.

(è) Kategorija 3: Proroga jew estensjoni ta' skemi eżistenti

L-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 jipprevedi proċedura ta' notifika simplifikata għal ċerti alterazzjonijiet għal għajjnuna eżistenti. Skont dan l-Artikolu, "[l]-alterazzjonijiet li ġejjin għall-għajjnuna eżistenti għandhom jiġu notifikati fuq il-formola simplifikata ta' notifikazzjoni preskritta fl-Anness II:

- (a) zieda fl-estimi ta' skema awtorizzata għall-għajjnuna li teċċedi l-20 %;
- (b) it-tiġdid ta' skema eżistenti awtorizzata għall-għajjnuna sa massimu ta' sitt snin, b'zieda fl-estimi jew minghajrha;
- (è) l-issikkar ta' ċerti kriterji għall-applikazzjoni ta' skema awtorizzata ta' għajjnuna, tnaqqis fl-intensità tal-għajjnuna jew tnaqqis fl-ispejjeż eliġibbli".

Il-possibbiltà li jiġi applikat l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 794/2004 mhijiex affettwata minn dan l-Avviz. Madankollu, il-Kummissjoni tistieden lill-Istat Membru li jinnotifika biex jipproċedi skont dan l-Avviz, inkluża prenotifika tal-miżuri ta' għajjnuna kkonċernati, filwaqt li juża l-formola tan-notifika simplifikata annessa mar-Regolament (KE) Nru 794/2004. Fil-kuntest ta' din il-proċedura, il-Kummissjoni se tistieden ukoll lill-Istat Membru kkonċernat biex jiftiehem dwar il-pubblikazzjoni ta' sommarju tan-notifika tiegħu fuq is-sit internet tal-Kummissjoni.

#### *Salvagwardji u esklużjonijiet*

6. Peress li l-proċedura simplifikata tapplika biss għall-għajjnuna notifikata fuq il-bażi tal-Artikolu 88(3) tat-Trattat KE, l-għajjnuna illegali hija fil-prinċipju eskluża. Barra minn hekk, minhabba l-karatteristiċi speċifiċi tas-setturi kkonċernati, il-proċedura simplifikata mhijiex se tapplika għal għajjnuna għal attivitajiet fis-setturi tas-sajd u tal-akwakultura, attivitajiet fil-produzzjoni primarja ta' prodotti agrikoli jew attivitajiet fl-ipprocessar jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli. Barra minn hekk, il-proċedura simplifikata mhux se tkun applikata b'mod retroattiv lil miżuri prenotifikati qabel l-1 ta' Settembru 2009.
7. Meta tivvaluta jekk miżura ta' għajjnuna notifikata taqax f'wahda mill-kategoriji eliġibbli msemmija fil-punt 5, il-Kummissjoni se tiżgura li l-oqfsa jew il-linji gwida applikabbli u/jew il-prassi deċiżjonali stabbilita tal-Kummissjoni li fuq il-bażi tagħhom għandha tkun ivvalutata l-miżura ta' għajjnuna notifikata, kif ukoll iċ-ċirkostanzi fattwali rilevanti kollha, jiġu stabbiliti b'ċarezza biżżejjed. Minhabba li l-kompletezza tan-notifika tikkostitwixxi element ewlieni biex jiġi ddeterminat jekk il-proċedura simplifikata għandhiex tiġi applikata, l-Istat Membru li jinnotifika huwa mistieden jagħti l-informazzjoni kollha rilevanti, inklużi, jekk ikun il-każ, id-deċiżjonijiet preċedenti invokati fil-bidu tal-fażi ta' qabel in-notifika (ara l-punt 14).
8. Fejn il-formola tan-notifika ma tkunx kompluta jew tinkludi informazzjoni li tiżgwida jew inkorretta, il-Kummissjoni mhijiex se tapplika l-proċedura simplifikata. Barra minn hekk, meta n-notifika tinvolvi kwistjonijiet legali ġodda ta' interess ġenerali, il-Kummissjoni normalment mhijiex se tapplika l-proċedura simplifikata.
9. Filwaqt li normalment jista' jiġi preżunt li l-miżuri ta' għajjnuna li jaqgħu fil-kategoriji msemmija fil-punt 5 mhumiex se jqajmu dubji dwar il-kompatibbiltà tagħhom mas-suq komuni, jista' madankollu jkun hemm ċirkostanzi speċjali li jkunu jehtieġu investigazzjoni iktar fil-fond. F'dawn il-każijiet, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura normali fi kwalunkwe hin.

10. Dawn iċ-ċirkostanzi speċjali jistgħu jinkludu b'mod partikolari: ċerti tipi ta' għajjnuna li jkunu għadhom ma għewx invaluatati fil-prassi deċiżjonali tal-Kummissjoni, deċiżjonijiet preċedenti li l-Kummissjoni tista' tkun fil-kors li tivvaluta mill-ġdid fid-dawl ta' ġurisprudenza reċenti jew żviluppi reċenti tas-suq komuni, kwistjonijiet tekniċi ġodda, jew dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżura ma' dispożizzjonijiet oħra tat-Trattat (pereżempju, in-non-diskriminazzjoni; l-erba' libertajiet, eċċ.).
11. Il-Kummissjoni se tirrikorri għall-proċedura normali fejn il-miżura ta' għajjnuna notifikata tista' tibbenefika lil impriża li hi soġġetta għal ordni ta' rkupru pendenti wara deċiżjoni preċedenti tal-Kummissjoni li tiddikjara għajjnuna illegali u inkompatibbli mas-suq komuni (l-hekk imsemmija kwistjoni *Deggendorf*).
12. Fl-aħhar nett, jekk fil-limitu ta' żmien preskritt fil-punt 21 ta' dan l-Avviż terza persuna tesprimi dubji sostanzjali dwar il-miżura ta' għajjnuna notifikata, il-Kummissjoni se tirrikorri għall-proċedura normali <sup>(1)</sup> u tinforma b'dan lill-Istat Membru.

### 3. DISPOŻIZZJONIJIET PROĊEDURALI

#### *Il-kuntatti ta' qabel in-notifika*

13. Il-Kummissjoni sabet li anki f'każijiet apparentement mhux problematiċi, il-kuntatti ta' qabel in-notifika mal-Istat Membru li jinnotifika kienu ta' ġid. Dawn il-kuntatti jippermettu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, b'mod partikolari, biex jiddeterminaw, fi stadju bikri, l-istrumenti rilevanti jew id-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni, il-grad ta' kompleksità li l-valutazzjoni tal-Kummissjoni x'aktarx se tinvolvi, kif ukoll il-portata u l-volum ta' informazzjoni li l-Kummissjoni tehtieg biex twettaq valutazzjoni shiha tal-każ.
14. Minhabba ż-żmien limitat tal-proċedura simplifikata, il-valutazzjoni tal-miżura ta' għajjnuna mill-Istat taht il-proċedura simplifikata tiddependi fuq il-kuntatti ta' qabel in-notifika li l-Istat Membru jistabbilixxi mal-Kummissjoni. F'dan il-kuntest, l-Istat Membru huwa mistieden jissottometti lill-Kummissjoni abbozz tal-formola tan-notifika flimkien mad-dokumenti ta' informazzjoni supplimentari previsti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 794/2004, kif ukoll id-deċiżjonijiet preċedenti rilevanti jekk ikun xieraq, permezz tal-applikazzjoni informatika stabbilita tal-Kummissjoni. F'dan l-istadju, l-Istat Membru jista' jitlob ukoll li l-Kummissjoni teżentah milli jimla ċerti partijiet tal-formola tan-notifika. Fil-kuntest tal-kuntatti ta' qabel in-notifika, l-Istat Membru u l-Kummissjoni jistgħu jiftiehem wkoll li l-Istat Membru ma jkollux b'żonn jipprovi abbozz tal-formola tan-notifika u informazzjoni relattiva fil-fażi ta' qabel in-notifika. Ftehim bħal dan jista' jkun approprijat, pereżempju, minhabba n-natura ripetittiva ta' ċerti miżuri ta' għajjnuna (pereżempju l-kategorija ta' għajjnuna msemmija fil-punt 5(c) ta' dan l-Avviż). F'dan il-kuntest, l-Istat Membru jista' jkun mistieden biex jipproċedi direttament bin-notifika fejn il-Kummissjoni ma tikkunsidrax neċessarja diskussjoni dettaljata dwar il-miżuri ta' għajjnuna previsti.
15. Is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom jorganizzaw l-ewwel kuntatt ta' qabel in-notifika fi żmien ġimagħtejn minn meta jirċievu l-abbozz tal-formola tan-notifika. Il-Kummissjoni se tippromwovi ż-żamma ta' kuntatti permezz tal-posta elettronika jew *conference calls*, jew torganizza laqgħat fuq talba speċifika tal-Istat Membru kkonċernat. Fi żmien 5 granet tax-xogħol wara l-aħhar kuntatt ta' qabel in-notifika, is-servizzi tal-Kummissjoni se jinformaw lill-Istat Membru kkonċernat jekk hija tqisx li l-każ jikkwalifika *prima facie* biex jiġi ttrattat skont il-proċedura simplifikata, liema informazzjoni xorta jehtieg li tingħata biex il-miżura tikkwalifika biex tiġi ttrattata skont din il-proċedura, jew jekk il-każ huwiex se jibqa' soġġett għall-proċedura normali.
16. L-indikazzjoni tas-servizzi tal-Kummissjoni li l-każ ikkonċernat jista' jiġi ttrattat skont il-proċedura simplifikata timplika li l-Istat Membru u s-servizzi tal-Kummissjoni jaqblu *prima facie* li l-informazzjoni pprovduta fil-kuntest ta' qabel in-notifika għandha, jekk sottomessa bħala notifika formali, tikkostitwixxi notifika kompleta. B'hekk, il-Kummissjoni fil-prinċipju tkun f'pożizzjoni li tapprova l-miżura, ladarba din tkun giet notifikata formalment fuq il-bażi tal-formola tan-notifika li tinkorpora r-riżultat tal-kuntatti ta' qabel in-notifika, mingħajr talba ulterjuri għall-informazzjoni.

<sup>(1)</sup> Dan ma jimplikax xi zieda fid-drittijiet ta' terzi persuni skont il-ġurisprudenza tal-Qrati Komunitarji. Ara l-Kawża T-95/03, *Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid u Federación Catalana de Estaciones de Servicio vs Il-Kummissjoni*, Gabra 2006, p. II-4739, punt 139, u l-Kawża T-73/98, *Prayon-Rupel vs Il-Kummissjoni*, Gabra 2001, p. II-867, punt 45.

*Notifika*

17. L-Istat Membru għandu jinnotifika l-miżura(i) ta' għajjnuna kkonċernata(i) mhux aktar tard minn xahrejn wara li jiġi informat mis-servizzi tal-Kummissjoni li l-miżura tikkwalifika *prima facie* biex tiġi ttrattata skont il-proċedura simplifikata. Jekk in-notifika tinkludi xi bidliet meta mqabbla mal-informazzjoni preżentata fid-dokumenti ta' qabel in-notifika, dawn il-bidliet għandhom ikunu enfasizzati b'mod prominenti fil-kuntest tal-formola tan-notifika.
18. Is-sottomissjoni tan-notifika mill-Istat Membru kkonċernat tiskatta t-terminu msemmi fil-punt 2.
19. Il-proċedura simplifikata ma tippovdix għal formola speċifika tan-notifika simplifikata. Hlief għal każijiet li jaqgħu fil-kategorija ta' għajjnuna indikata fil-punt 5(c) ta' dan l-Avviż, in-notifika għandha ssir fuq il-bażi tal-formoli standard tan-notifika inkluzi fir-Regolament (KE) Nru 794/2004.

*Pubblikazzjoni ta' sommarju tan-notifika*

20. Il-Kummissjoni se tippubblika fuq is-sit internet tagħha sommarju tan-notifika, ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-Istat Membru, fil-formola standard prevista fl-Anness ta' dan l-Avviż. Il-formola standard tinkludi indikazzjoni li, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istat Membru, il-miżura ta' għajjnuna tista' tikkwalifika għall-applikazzjoni ta' proċedura simplifikata. Billi jttlob lill-Kummissjoni biex tittratta miżura notifikata taht dan l-Avviż, l-Istat Membru kkonċernat jiġi kkunsidrat li jaqbel mal-fatt li l-informazzjoni pprovduta fin-notifika tiegħu, li għandha tiġi ppubblikata fuq is-sit internet fil-formola prevista fl-Anness ta' dan l-Avviż, hi ta' natura mhux konfidenzjali. Barra minn hekk, l-Istati Membri huma mistiedna biex jindikaw b'mod ċar jekk in-notifika tinkludix xi sigrieti tan-negozju jew le.
21. Imbagħad, il-partijiet interessati jkollhom 10 ġranet tax-xogħol biex jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom (inkluzi verżjoni mhux konfidenzjali), b'mod partikolari dwar iċ-ċirkostanzi li jistgħu jehtieġu investigazzjoni aktar fil-fond. F'każijiet fejn il-partijiet interessati jqajmu dubji sostanzjali mill-aspett tal-kompetizzjoni fir-rigward tal-miżura notifikata, il-Kummissjoni tirrikorri għall-proċedura normali u tinforma lill-Istat Membru u lill-parti(jiet) interessata(i) kkonċernata(i) dwar dan. L-Istat Membru kkonċernat jiġi wkoll informat dwar kwalunkwe dubju sostanzjalat u jingħata l-opportunità li jikkummenta dwar tali dubju.

*Deċiżjoni f'forma qasira*

22. Jekk il-Kummissjoni tkun sodisfatta li l-miżura notifikata tissodisfa l-kriterji għall-proċedura simplifikata (ara, b'mod partikolari, il-punt 5), hija normalment tohrog deċiżjoni f'forma qasira. Il-Kummissjoni għalhekk se tagħmel l-almu tagħha biex tadotta deċiżjoni li l-miżura notifikata ma tikkostitwixxix għajjnuna jew deċiżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet skont l-Artikolu 4(2) jew 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 fi żmien 20 ġurnata tax-xogħol mid-data tan-notifika sakemm ma tkunx applikabbli xi salvagwardja jew esklużjoni msemmija fil-punti 6 sa 12 ta' dan l-Avviż.

*Pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'forma qasira*

23. Skont l-Artikolu 26(1) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999, il-Kummissjoni se tippubblika sommarju tad-deċiżjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Id-deċiżjoni f'forma qasira se tkun disponibbli fuq is-sit internet tal-Kummissjoni. Se tinkludi referenza għall-informazzjoni fil-qosor dwar in-notifika kif ippubblikata fuq is-sit internet tal-Kummissjoni fiż-żmien tan-notifika, valutazzjoni standard tal-miżura skont l-Artikolu 87(1) tat-Trattat u, fejn applikabbli, dikjarazzjoni li l-miżura ta' għajjnuna hija ddikjarata kompatibbli mas-suq komuni peress li din taq' f'waħda jew aktar mill-kategoriji indikati fil-punt 5 ta' dan l-Avviż, bil-kategorija(i) applikabbli identifikata(i) b'mod esplicitu u b'referenza għall-istrumenti orizzontali applikabbli u/jew deċiżjonijiet preċedenti inkluzi.



#### 4. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

24. Fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, il-Kummissjoni se tapplika l-prinċipji indikati f'dan l-Avviż għal miżuri notifikati skont il-punt 17 mill-1 ta' Settembru 2009.
  25. Il-Kummissjoni tista' tirrevedi dan l-Avviż fuq il-bażi ta' konsiderazzjonijiet importanti li jirrigwardaw il-politika dwar il-kompetizzjoni jew biex tiegħu in kunsiderazzjoni l-evoluzzjoni tal-ligi u tal-prassi deċiżjonali dwar l-ghajnuna mill-Istat. Il-Kummissjoni bihsiebha tagħmel l-ewwel revizzjoni ta' dan l-Avviż l-aktar tard erba' snin wara l-pubblikazzjoni tiegħu. F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni se teżamina sa fejn huwa opportun li jithejjew formoli speċifiċi ta' notifika simplifikata biex jiffacilitaw l-implimentazzjoni ta' dan l-Avviż.
-

## ANNEX

**Sommarju tan-Notifika: Stedina lil terzi persuni biex jissottomettu l-kummenti tagħhom****Notifika ta' miżura ta' Ghajjnuna Mill-Istat**

Fi ... il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' miżura ta' ghajjnuna skont l-Artikolu 88 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tikkunsidra li l-miżura notifikata tista' taqa' fl-ambitu tal-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti tipi ta' ghajjnuna mill-Istat (ĠU C, ..., 16.6.2009, p. ...).

Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jissottomettu lill-Kummissjoni l-kummenti li jista' jkollhom dwar il-miżura proposta.

Il-karatteristiċi ewlenin tal-miżura ta' ghajjnuna huma dawn li ġejjin:

Numru ta' referenza tal-ghajjnuna: N ...

Stat Membru:

Numru ta' referenza tal-Istat Membru:

Reġjun:

Awtorità li qed tagħmel l-ghotja:

Titolu tal-miżura ta' ghajjnuna:

Bażi legali nazzjonali:

Bażi Komunitarja proposta għall-valutazzjoni: ... linji gwida jew prassi stabbilita tal-Kummissjoni kif indikati fid-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni (1, 2 u 3).

Tip ta' miżura: Skema ta' ghajjnuna/Ghajjnuna ad hoc

Emenda ta' miżura ta' ghajjnuna eżistenti:

Tul ta' żmien (skema):

Data tal-ghotja:

Settur(i) ekonomiku(ċi) kkonċernat(i):

Tip ta' benefiċjarju (SMEs/imprizi kbar):

Baġit:

Strument tal-ghajjnuna (ghotja, sussidju fuq ir-rata tal-imghax, ...):

Il-kummenti dwar kwistjonijiet ta' kompetizzjoni relatati mal-miżura notifikata għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ġranet tax-xogħol wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni u għandhom jinkludu verżjoni mhux konfidenzjali ta' dawn il-kummenti biex ikunu pprovduti lill-Istat Membru kkonċernat u/jew partijiet interessati oħra. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks, bil-posta jew bil-posta elettronika taht n-numru tar-riferenza N ... fl-indirizz li ġej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
1049 Bruxelles/Brussels  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax: +32 22961242  
Posta elettronika stateaidgreffe@ec.europa.eu